

КОРОЛЕВСТВО
ИЗГНАННЫХ



Читайте в серии:

Королевство изгнанных

Продолжение следует...



A detailed black and white line drawing of a decorative border. It features a vertical column on the left side, a horizontal base at the bottom, and a horizontal line extending to the right from the top. The border is adorned with intricate floral and scrollwork patterns, including roses, leaves, and heart-shaped motifs.

МАКСИМ М. МАРТИНО

КОРОЛЕВСТВО
ИЗГНАННЫХ



Freedom

Москва

2022

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
М29

Maxym M. Martineau
KINGDOM OF EXILES. THE BEAST CHARMER,
BOOK 1

Copyright © 2019 by Maxym M. Martineau. Originally published in the United States by Sourcebooks Casablanca, an imprint of Sourcebooks, LLC.
www.sourcebooks.com.

Illustrations by Aud Koch
Stock images © Shutterstock
Cover art by Neils Antone

Мартино, Максим М.
М29 Королевство изгнанных / Максим М. Мартино ; [перевод с английского Л. Купфер]. — Москва : Эксмо, 2022. — 640 с. — (Young Adult. Заклинательница монстров).

ISBN 978-5-04-161672-4

Ее сердце не было частью соглашения, когда она заключила сделку.

Но посланники смерти редко держат слово.

Лина Эденфрелл — заклинательница, которая может приручать редких фантастических тварей. Ее несправедливо обвинили в преступлении и приговорили к пожизненному изгнанию. Единственный способ выжить — продать своих прирученных зверей, что в Лендрии карается смертью. Теперь Лина — главная мишень охотников за головами. Ноку, лидер гильдии перерожденных из отряда убийц, уже идет по ее следам.

Но Лина сама переступит порог обители смерти и предложит заключить охотнику сделку: четыре фантастических твари для каждого члена отряда в обмен на свою свободу.

Ноку вынужден согласиться, ведь это единственный шанс снять проклятие, наложенное на него несколько десятков лет назад. Однако Лина еще не знает, что никто и никогда не отменял клятвы убийц, а это значит, что Ноку придется сделать выбор между жизнью девушки и своей собственной.

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Купфер Л., перевод на русский язык,
2022

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-161672-4

*Она — заклинательница тварей,
а я — ее невольный убийца.*



В ТОТ МОМЕНТ, КОГДА ЛИНА ПЕРЕСТУПИЛА ПОРОГ
ОБИТЕЛИ СМЕРТИ, ОНА ПРЕДЛОЖИЛА ЧЕТЫРЕХ МАГИЧЕ-
СКИХ СУЩЕСТВ В ОБМЕН НА СВОЮ СВОБОДУ.

ОНА НЕ ЗНАЛА, КТО Я НА САМОМ ДЕЛЕ.

ОНА НЕ ЗНАЛА, КТО НАЗНАЧИЛ НАГРАДУ
ЗА ЕЕ ГОЛОВУ.

ОНА НЕ ЗНАЛА, ЧТО ЕЙ НЕ СБЕЖАТЬ ОТ СУДЬБЫ —
ОТ МЕНЯ.

И Я ПРЕДСТАВИТЬ НЕ МОГ,
КАК МНЕ УДАСТЯ НАС СПАСТИ.

НО Я УВЕРЕН ТОЛЬКО В ОДНОМ:
УБИЙСТВО ЛИНЫ СТАНЕТ САМЫМ ТРУДНЫМ ДЕЛОМ
В МОЕЙ ЖИЗНИ.

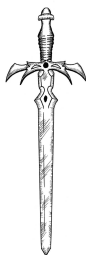
*Посвящается моей семье и мужу.
Спасибо тебе, мама, за то, что в детстве
научила меня мечтать, получать удовольствие от
интересной истории и верить в миры,
которые для других невидимы.*

*Спасибо тебе, папа, за то, что обучил меня упорству.
Без твоих уроков я бы не была так предана своей работе
и эта книга не увидела бы свет.*

*Спасибо тебе, Чез, за то, что ты самый лучший брат
в мире, за то, что показал мне, что значит полностью
посвятить себя своей страсти, и за то, что всегда
заставлял меня улыбаться.*

*Спасибо тебе, Джейкоб, за то, что ты стал
моим мужем, о котором я всегда мечтала, и за то, что
поддерживаешь меня и любишь всем сердцем и душой.
Просто помни, я всегда буду выбирать тебя.*

*Остальные члены моей семьи,
близкие и далекие, я тоже вас люблю.*





Руины Осло

ЛЕНДРИЯ

Жайрум

Полуночный шутник

Дьявольская
лощина

Китский лес

Круор

Сумеречная пустынь

Руины
Нефесты





Ледниковые
источники

Руины Силвиса

Озеро Лумы

Вильхейст

Рваное ущелье

Руины Тайруса

Истренд

Лайтвудский лес

Ортега Ки

Остров Королев
Руины Юны

Остров Королев

Первая глава



ЛИНА

К вечеру стало ясно три вещи: студенистые куски баранины на вкус были абсолютно несъедобными; клиент с блестящими глазками-бусинками рассчитывал на нечто большее, чем просто заполучить моих волшебных тварей, и, третье — самое важное — кто-то следил за мной.

Первые два обстоятельства были совершенно нормальными.

Я отодвинула тарелку с мясом в сторону и оперлась локтями на тяжелый дощатый стол. Клиент продержался всего две секунды, прежде чем его взгляд переместился на медальон в виде книги, висящий у меня на груди. Просунув толстые пальцы между воротником своей туники и шеей, он осторожно потянул за ткань.

— У вас есть то, ради чего я пришел? — Его тяжелое золотое кольцо блеснуло в свете свечей.

На кольце виднелся затейливо выгравированный символ столичного банка Вильхейма. Делец. Редкий посетитель «Полуночного Шутника» — моего любимого трактира на черном рынке. Моя рука уже вспотела в кармане от предвкушения наживы, и я нащупала спрятанный там бронзовый ключ.

— Может быть. — Я отодвинула металлическую тарелку подальше. — Как вы меня нашли?

Дез, местный бармен, обычно снабжал меня клиентами, но обладатели парчовых туник никогда не заходили в «Полуночного Шутника».

Я заерзала в кабинке: возникло ощущение, что невидимая пара глаз прожигает дыру у меня в затылке. Слабое движение из тени промелькнуло где-то сбоку в моем поле зрения. В другой раз я бы и не заметила его, но в таких случаях я привыкла быть настороже.

— Дез привез партию спиртного в бар в Вильхейме, где я частенько бываю. И сказал, что вы можете кое-что предложить. — Мужчина вытащил свои пальцы-сосиски из складок на шее и положил ладони на стол.

Пока все звучало довольно убедительно. Дез действительно делал отличный пряный ликер и продавал его на стороне — дешевая, но вкусная альтернатива дорогому алкоголю, сваренному в пределах безопасного Вильхейма. Но это совсем не объясняло появление тайного наблюдателя.

Чьи-то глаза все так же следили за мной, пока я осматривала столы. На затянутых паутиной стропилах висели кованые канделябры со свечами. Каждый шаткий стул был занят завсегдашними в грязных туниках, их косые взгляды сопровождалась торопливым шепотом о незаконных сделках. Кому из них я понадобилась? Члену Совета? Потенциальному клиенту?

В висках запульсировало, и я с трудом заставила себя посмотреть на клиента.

— Например, Гисс.

Мужчина выпрямился и нетерпеливо улыбнулся, обнажив желтые зубы из-под потрескавшихся губ.

— Да. Мне сказали, что у вас как раз есть одна.

— Они стоят недешево.

Он поморщился.

— Знаю. Дез сообщил, что нужно будет заплатить сто бит.

Сто? Я искоса взглянула на Деза. Полностью погружившись в разговор с посетителем трактира, он ничего не заметил. Сотня была слишком высокой ценой для Гисс. Дез оказал мне большую услугу. Я могла бы прямо сейчас отдать клиенту ключ, но мне представилась редкая возможность: бесчувственный делец, оказавшийся в трудной ситуации, надеется ухватить удачу за хвост. Иначе зачем бы ему потребовалась помощь Гисс?

— Сто пятьдесят.

Он вскочил на ноги, едва не опрокинув стол, и его выходка привлекла внимание чуть ли не каждого преступника в этом злачном месте. Дез осторожно приподнял бровь, разминая руки для пущего эффекта, и делец, смутившись, опустился на свой стул. Он откашлялся и снова, заметно нервничая, стал перебирать толстыми пальцами складки на шее.

— Сто пятьдесят — это чересчур.

Скрестив руки за головой в небрежной позе, я пожала плечами.

— Соглашайтесь или уходите.

— Я найду кого-нибудь другого. Никому не позволю себя надуть.

— В вашем случае разумнее стать моим клиентом. — Я кивнула на притихших посетителей вокруг. — Ни у кого из них сейчас нет того, что вас интересует, и сомневаюсь, что когда-нибудь появится. Они не такие, как я.

Мужчина глубоко вздохнул.

— Неужели все заклинатели такие коварные?

Я наклонилась вперед, улыбнулась и подмигнула.

— Те, что вам нужны? Да, черт возьми.

— Дерьмо, — он ущипнул себя за нос. — Хорошо. Сто пятьдесят. Но советую этой Гисс хорошенько поработать. В противном случае вам придется найти способ загладить свою вину передо мной. — С показной медлительностью

он поднес руку к подбородку и обвел большим пальцем округлую челюсть. В его взгляде промелькнул слабый блеск, и я скрестила лодыжки, чтобы не пнуть его под столом. Мне нужны были деньги, и я не собиралась пачкать свои новые ботинки.

Пришлось как следует постараться, чтобы сдержать рычание в своем голосе.

— Уверяю, Гисс исполнит любое ваше желание. Одно за полгода.

— Прекрасно. — Он протянул руку, чтобы закрепить сделку деловым рукопожатием.

— Вы же в курсе, что Гисс требует плату за каждое желание, верно?

Его рука дернулась.

— Да, да. Выполни просьбу — получи желание.

— И я не несу ответственности за то, что просит Гисс. За это полностью отвечает зверь, не я.

— Отлично. Приступайте уже к делу, пока Стражи не решили обыскать эту дыру.

Столичные Стражи? Он был бы не против. Но крепкие, хорошо обученные солдаты и близко не подойдут к этому месту, славящемуся дурной репутацией. Гниющие темные леса Китского леса вплотную прижимались к западной стороне «Полуночного Шутника». Раздирающие душу крики заблудших монстров, проносящиеся в воздухе, отпугивали даже самых храбрых людей.